



WARNER
CLASSICS



*Maria
Meneghini
Callas*

sings

Operatic Arias

by

Puccini

Giacomo Puccini 1858–1924

	Manon Lescaut (Oliva, Praga, Giacosa, Illica & Ricordi)	
1	In quelle trine morbide (Act II)	2.56
2	Sola, perduta, abbandonata (Act IV)	5.52
	Madama Butterfly (Illica & Giacosa)	
3	Un bel dì vedremo (Act II)	4.34
4	Con onor muore (Act II)	3.42
	La bohème (Illica & Giacosa)	
5	Sì. Mi chiamano Mimì (Act I)	4.49
6	Donde lieta uscì (Act III)	3.20
	Suor Angelica (Forzano)	
7	Senza mamma	5.33
	Gianni Schicchi (Forzano)	
8	O mio babbino caro	2.34
	Turandot (Adami & Simoni)	
9	Signore, ascolta! (Act I)	2.29
10	In questa reggia (Act II)	6.24
11	Tu che di gel sei cinta (Act III)	2.47

Maria Callas soprano
Philharmonia Orchestra / Tullio Serafin

Puccini Arias

Although Maria Callas considered herself a bel canto and Verdi soprano, through recordings and video documents her name is inextricably linked with that of Puccini. Callas sang only three *Butterfly*s in the theatre, and 24 *Turandots*; *Tosca* figured more prominently, at 51 performances between 1942 and 1965. But, she recorded *Butterfly*, *Bohème*, *Manon Lescaut*, *Turandot* and two *Toscas*. What's more, her only videotaped stage performances are Act II of *Tosca*, from Paris (1958) and London (1964), and an abridged version for American television (1956).

For its American release, this extraordinary LP of Puccini arias was aptly named *Puccini Heroines*, as it is indeed a collection of portraits of many of the composer's powerful creations for soprano. By September 1954, Callas had reinvented herself as a slim, elegant diva; the weight loss brought a new slenderness to the voice as well, while the instrument retained flexibility and plushness. Listening to this disc 60 years on, one is struck immediately by the sheer beauty in much of the singing. Callas's bel canto skills, combined with her musical genius, add a host of ravishing touches: perfectly weighted portamentos, exquisite melismas, stunning diminuendos – all essential ingredients for Puccini, often omitted by singers less gifted, all used here for expression.

Callas offers a gallery of characters, each with her own voice – an effect never accomplished in an applied manner, always organic-sounding. One senses Manon's pampered melancholy in 'In quelle trine morbide', and her exhausted desperation in 'Sola, perduta, abbandonata'. Brilliant storytelling and keen observation of Puccini's markings make the familiar 'Un bel dì vedremo' anything but routine. Going from *Butterfly*'s death to Mimì's narrative is akin to a splash of cold water on the listener's face, so profound is the change. Callas balances perfectly the parlando and legato in both arias from *La bohème*, while 'Senza mamma' is as extraordinary for its sense of loss as 'O mio babbino caro' is for its directness. And what other soprano could so fully capture both Liù and *Turandot*? But then, this is what makes Callas... Callas.

© IRA SIFF, 2014

Puccini-Arien

Obwohl Maria Callas sich selbst als Belcanto- und Verdi-Sopranistin sah, ist ihr Name durch Aufnahmen und filmische Aufzeichnungen unauslöschlich mit dem Puccini verbunden. Callas sang insgesamt nur dreimal die *Butterfly* und 24 Mal die *Turandot* auf der Bühne; die *Tosca* hingegen spielte eine größere Rolle – sie sang sie bei 51 Auftritten zwischen 1942 und 1965. Sie nahm *Butterfly*, *La bohème*, *Manon Lescaut*, *Turandot* und *Tosca* für die Platte auf (*Tosca* zweimal). Außerdem sind ihre einzigen gefilmten Bühnenaufführungen der zweite Akt aus *Tosca*: Paris (1958) und London (1964), sowie eine gekürzte Fassung für das amerikanische Fernsehen (1956).

Zu ihrer Veröffentlichung in Amerika erhielt diese außergewöhnliche LP mit Puccini-Arien den passenden Titel *Puccini Heroines*, denn es handelt sich in der Tat um Porträts großer Sopranpartien des Komponisten. Im September 1954 hatte Callas sich als grazile, elegante Diva neu erschaffen, und der Gewichtsverlust brachte auch ihrer Stimme eine neue Schlankheit ohne deren Flexibilität und Sanftheit einzubüßen. Hört man sich diese Aufnahmen heute, sechzig Jahre später, an, wird man unmittelbar von der puren Schönheit des Gesangs ergriffen. Callas' Belcanto-Begabung in Kombination mit ihrem musikalischen Genie ermöglichen ihr eine Vielzahl hinreißender Details – perfekt ausbalancierte Portamenti, exquisite Melismen, atemberaubende Diminuendi – alles wesentliche Zutaten für Puccini, die weniger begabte Sänger häufig vernachlässigen, und die hier im Dienste des Ausdrucks eingesetzt werden.

Callas präsentiert eine ganze Galerie von Rollenporträts, jede mit ihrer eigenen Stimme – ein Effekt, der niemals aufgesetzt, sondern immer organisch klingt. Man spürt Manons Melancholie und Überdruß bei „In quelle trine morbide“ wie auch ihre Erschöpfung und Verzweiflung bei „Sola, perduta, abbandonata“. Brillantes Geschichtenerzählen und die peinlich genaue Beachtung von Puccinis Vortragsangaben nehmen dem berühmten „Un bel dì vedremo“ jegliche Routine. Der Wechsel von Butterflies Tod zu Mimis Erzählung ist wie ein Schwall kalten Wassers in's Gesicht des Zuhörers, so tiefgreifend ist die Veränderung. Callas' beide *Bohème*-Arien bestechen durch ihre schlicht perfekte *Parlando*- und *Legato*-Balance, ihr „Senza mamma“ durch den Schmerz des Verlustes und „O mio babbino caro“ durch seine Offenheit. Und welche andere Sopranistin konnte schon sowohl *Liù* als auch *Turandot* so tiefgreifend erfassen? Aber das ist es wohl gerade, was Callas zu Callas macht...

IRA SIFF

Übersetzung: Leandra Rhoese

Airs de Puccini

Même si Maria Callas se considérait comme une soprano verdienne et belcantiste, son nom apparaît inextricablement lié à celui de Puccini au catalogue audio et vidéo. Elle ne chanta que trois *Butterfly* sur scène, mais vingt-quatre *Turandot* et surtout cinquante et une *Tosca* entre 1942 et 1965. Elle enregistra *Madama Butterfly*, *La bohème*, *Manon Lescaut*, *Turandot* et deux *Tosca*. En outre, ses seules prestations théâtrales filmées sont le deuxième acte de *Tosca*, à Paris, en 1958, et à Londres, en 1964, et une version abrégée du même acte à la télévision américaine, en 1956.

Pour sa commercialisation aux États-Unis, ce disque extraordinaire d'airs de Puccini fut intitulé à juste titre *Puccini Heroines* – il s'agit effectivement d'une série de portraits de grands rôles pucciniens pour soprano. En septembre 1954, Callas s'était métamorphosée en une diva mince et élégante. Sa perte de poids alla de pair avec une nouvelle finesse vocale, son instrument conservant sa souplesse et son opulence. En écoutant ce disque quelque soixante ans plus tard, on est immédiatement frappé par la beauté du chant. Les qualités belcantistes de Callas, alliées à son génie musical, nous valent nombre de touches ravissantes – des *portamentos* parfaitement mesurés, des mélismes exquis, des *diminuendos* remarquables – autant d'éléments essentiels pour interpréter Puccini, souvent négligés par des chanteuses moins talentueuses, tous au service de l'expression.

Callas nous présente un florilège de personnages, chaque fois avec sa propre voix, d'une manière qui n'est jamais convenue mais toujours très naturelle. On sent la douce mélancolie de *Manon* dans « In quelle trine morbide », sa fatigue et son désespoir dans « Sola, perduta, abbandonata ». Une magnifique narration et une étude minutieuse des annotations de Puccini font du célèbre « Un bel dì vedremo » un air tout sauf routinier. Le passage de la mort de *Butterfly* au récit de Mimì amène un radical changement de décor. Callas équilibre à la perfection le *parlando* et le legato dans les deux airs de *La bohème*, tandis que « Senza mamma » est aussi remarquable pour son expression de la perte que l'est « O mio babbino caro » pour sa franchise. Et quelle autre soprano pourrait incarner Liù et *Turandot* aussi pleinement l'une que l'autre ? C'est bien ce qui fait que Callas était... Callas.

IRA SIFF

Arie di Puccini

Benché Maria Callas si considerasse un soprano specializzato nel genere del bel canto e nel repertorio verdiano, le sue incisioni e la documentazione video sono testimonianze del suo intenso rapporto con i personaggi di Puccini. Cantò in teatro solo tre volte la *Butterfly* e 24 volte la *Turandot*. La *Tosca* figura con maggiore frequenza, con 51 rappresentazioni tra il 1942; e nel 1965 e incise *Butterfly*, *La bohème*, *Manon Lescaut*, *Turandot* e due volte la *Tosca*. Inoltre, i suoi unici video sono costituiti dall'Atto II di *Tosca*, registrazioni durante le rappresentazioni che ebbero luogo a Parigi nel 1958 e a Londra nel 1964, e da una versione ridotta per la televisione americana (nel 1956).

Per l'America la pubblicazione di questo straordinario LP di arie di Puccini fu intitolata *Puccini Heroines* (Eroine pucciniane, la scelta non poteva essere più azzeccata) in quanto si tratta in effetti di una rassegna di eroine tra le più affascinanti create dal compositore. Entro il settembre 1954, la Callas aveva "reinventato" se stessa come diva snella ed elegante: al suo notevole dimagrimento si aggiunse anche una nuova snellezza vocale, pur rimanendo intatte la flessibilità e la ricchezza della sua voce. Ascoltando questo disco dopo sessant'anni, non si può non rimanere stupefatti dalla semplice bellezza del canto. Le sue abilità belcantistiche, combinate con il suo genio musicale, le consentono di creare una ricchezza di dettagli avvincenti – portamenti perfettamente equilibrati, raffinati melismi, splendidi diminuendi – componenti di importanza cruciale nella musica di Puccini, spesso ignorati da cantanti di minor levatura, e che la Callas qui sfrutta appieno al servizio dell'espressione.

La Callas ci propone dunque una variegata serie di personaggi, a ognuno dei quali riesce a prestare una voce particolare e unica, un risultato che tuttavia non raggiunge usando mezzi modo artificiosi: al contrario, la sonorità della sua voce è sempre naturale e organica. Si percepisce la malinconia viziata della Manon in "In quelle trine morbide" e la sua profonda disperazione quando, esausta, canta "Sola, perduta, abbandonata". La sua brillante recitazione e l'attento studio delle indicazioni di Puccini risultano in un'interpretazione della famosa aria "Un bel dì vedremo" che è tutt'altro che una lettura di routine. Passare dalla morte di *Butterfly* al racconto di Mimì, per l'ascoltatore ha l'effetto di una doccia fredda, talmente profondo è il cambiamento. In entrambe le arie de *La bohème*, la Callas equilibra perfettamente il *parlando* e il *legato*, mentre "Senza mamma" è straordinaria per l'intensa espressione del suo senso di perdita, come "O mio babbino caro" lo è per la sua autentica sincerità. E quale altro soprano sarebbe in grado di impersonare in modo così completo sia Liù che *Turandot*? Ma, dopotutto, la Callas era la Callas...

IRA SIFF

Traduzione: Claudio Maria Perselli



Callas as Madame Butterfly
Photo: Luxardo

Maria Callas

CALLAS REMASTERED
THE COMPLETE STUDIO RECORDINGS

Recorded: 15–18, 20–21.IX.1954, Watford Town Hall

Producer: Walter Legge · Balance engineer: Robert Beckett

Newly remastered from the original tapes at Abbey Road Studios. Digital remastering © 2014

Warner Classics, Warner Music UK Ltd. A Warner Music Group Company. © 2014 Warner Classics,

Warner Music UK Ltd. A Warner Music Group Company.

www.warnerclassics.com